

TM-U675/U675P

Руководство пользователя

401033502

Все права защищены. Никакая часть настоящего документа не может быть воспроизведена, сохранена в какой-либо системе хранения данных или передана в какой бы то ни было форме, какими бы то ни было средствами (электронными, механическими, фотокопировальными, записывающими или другими) без предварительного письменного разрешения корпорации Seiko Epson Corporation. Использование сведений, содержащихся в этом руководстве, не является нарушением патентного законодательства. Корпорация Seiko Epson Corporation не несет ответственности за пропущенные или ошибочные сведения, которые могли быть допущены, несмотря на всю тщательность подготовки данного руководства, а также за ущерб, возникший в результате использования сведений данного руководства.

Ни корпорация Seiko Epson Corporation, ни ее подразделения не несут ответственности перед покупателем данного продукта или третьими сторонами за ущерб, убытки и расходы, понесенные покупателем или третьими сторонами в результате: внешнего повреждения, неверного использования или использования не по назначению, несанкционированного изменения или восстановления данного продукта или (за исключением США) несоблюдения всех инструкций по использованию и обслуживанию корпорации Seiko Epson Corporation.

Корпорация Seiko Epson Corporation не несет ответственности за какой-либо ущерб, вызванный использованием любого дополнительного оборудования или любых расходных материалов, не обозначенных как «Original Epson Products» (оригинальная продукция Epson) или «Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation» (продукция, утвержденная Seiko Epson Corporation).

EPSON и ESC/POS являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Seiko Epson Corporation.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В содержание данного руководства могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

© Seiko Epson Corporation, Нагано, Япония, 1999

Соответствие стандартам по электромагнитной совместимости и безопасности

Название изделия: TM-U675/U675P
 Модель: M146A (без авторезака)
 M146B (с авторезаком)

EN 61000-4-5
 EN 61000-4-6
 EN 61000-4-11

Следующие стандарты относятся только к принтерам, имеющим приведенную маркировку. (Тесты на электромагнитную совместимость выполнены с использованием блока питания EPSON PS-170).

Европа:	маркировка CE	Безопасность: EN 60950
Северная Америка:	EMI: FCC/ICES-003 Класс A	Безопасность: UL 1950/CSA C22.2 No. 950
Япония:	EMC: VCCI Класс A	JEIDA-52
Океания:	EMC: AS/NZS 3548 Класс B	

Директива 90/384/EEC EN45501

Заявление о соответствии стандартам FCC для пользователей в США

Настоящее устройство прошло специальную проверку и было признано соответствующим стандартам для цифровых устройств класса А согласно части 15 правил FCC. Этими стандартами определяется приемлемый уровень защиты от вредных помех при использовании оборудования в условиях коммерческой деятельности.

Это устройство вырабатывает, использует и может излучать энергию в диапазоне радиочастот. При нарушении инструкций изготовителя по установке и эксплуатации данного устройства оно может создавать недопустимые помехи радиосвязи.

Использование данного оборудования в бытовых условиях может вызвать вредные помехи. В этом случае устранение помех производится пользователем.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Подключение незэкранированного интерфейсного кабеля к принтеру приведет к несоответствию данного устройства стандартам по электромагнитной совместимости.

Модификация или внесение изменений, не разрешенных в явном виде корпорацией SEIKO EPSON Corporation, может привести к утрате прав на эксплуатацию оборудования.

Маркировка CE

Принтер соответствует следующим директивам и нормам:

Директива 89/336/EEC EN 55022 Класс B
 EN 55024
 EN 61000-4-2
 EN 61000-4-3
 EN 61000-4-4

ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В КАНАДЕ

Данное цифровое устройство класса А соответствует действующим на территории Канады ограничениям для оборудования, которое может служить источником радиопомех (ICES-003).

Меры предосторожности

В этом разделе содержатся важные сведения для обеспечения безопасного и эффективного использования данного изделия. Внимательно ознакомьтесь с этими сведениями и держите данные материалы в легко доступном месте.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.

При появлении дыма, а также необычного запаха или шума немедленно отключите оборудование. Продолжение использования может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Немедленно отключите оборудование и обратитесь к торговому представителю или в центр технического обслуживания SEIKO EPSON.

Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать изделие самостоятельно. Неквалифицированные ремонтные работы могут представлять опасность.

Ни в коем случае не разбирайте изделие и не вносите в его конструкцию никаких изменений. Вмешательство в данное изделие может привести к травмам, возгоранию или поражению электрическим током.

Используйте данный продукт только с указанными источниками электропитания. Подключение к неподходящему источнику электропитания может вызвать возгорание или поражение электрическим током.

Ни в коем случае не включайте и не отключайте вилку электропитания влажными руками. Это может привести серьезному поражению электрическим током.

Не допускайте попадания в оборудование посторонних предметов. Попадание посторонних предметов может вызвать возгорание или поражение электрическим током.

При попадании в оборудование воды или других жидкостей немедленно отключите шнур электропитания и обратитесь к торговому представителю или в центр технического обслуживания SEIKO EPSON. Продолжение использования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Не подключайте к источнику электропитания (настенной электророзетке) одновременно несколько энергопотребляющих устройств. При перегрузке электророзетки возможно возгорание.

Электропитание всегда должно осуществляться непосредственно от местной электророзетки.

Аккуратно обращайтесь со шнуром электропитания. Неаккуратное обращение может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Не ремонтируйте шнур питания и не вносите в его конструкцию изменений.

Не кладите на шнур питания никакие предметы.

Избегайте чрезмерного перегиба, скручивания и натяжения шнура.

Не размещайте шнур около нагревательных приборов.

Перед подключением шнура убедитесь в том, что он не загрязнен.

Убедитесь, что вилка вставлена до упора.

При повреждении шнура замените его, обратившись к торговому представителю или в центр технического обслуживания SEIKO EPSON.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Не подключайте кабели иными способами, отличными от описанных в данном руководстве. Неправильные подключения кабелей могут вызвать повреждение оборудования или возгорание.

Убедитесь, что оборудование установлено на прочной и устойчивой горизонтальной поверхности. Падение изделия может привести к его повреждению и травмам.

Не используйте изделие в условиях высокой влажности и запыленности. Высокая влажность и запыленность может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Не кладите на устройство тяжелые предметы. Ни в коем случае не вставляйте на данное изделие и не опирайтесь на него. Оборудование может упасть или деформироваться, вызвав повреждения и травмы.

Для обеспечения безопасности при длительном простое данного изделия его следует отключить от электропитания.

Не прикасайтесь к печатающей головке. Дождитесь, пока головка остынет. После продолжительной печати головка может сильно нагреться. Прикосновение к ней может привести к ожогам.

Таблички



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.

Не подключайте к разъему кассового-лотка или дисплея телефонную линию. Это может привести к повреждению телефонной линии и принтера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Не прикасайтесь к печатающей головке. Дождитесь, пока головка остынет. После продолжительной печати головка может сильно нагреться. Прикосновение к ней может привести к ожогам.

Разъемы



разъем
интерфейса

Дисплей

разъем управления
кассовым лотком

разъем питания

Открытие крышки отсека бумажного рулона

Если крышка принтера с авторезаком открывается не для установки бумажного рулона, необходимо выполнить следующие действия, чтобы избежать замятия бумаги.

1. Подайте около 50 мм бумажной ленты (1,97").
2. Вручную оторвите ленту.
3. Закройте крышку.

без авторезака



с авторезаком

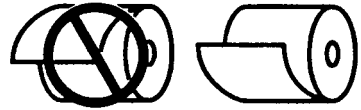


Установка бумажного рулона

Примечание.

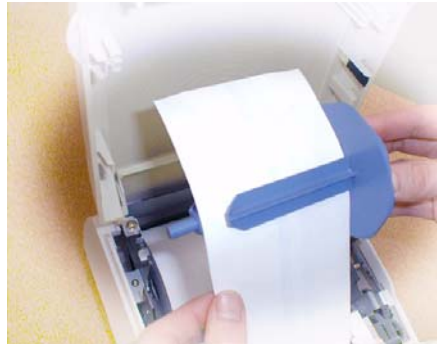
Не используйте бумажные рулоны с прикрепленной к бобине лентой, так как это может вызвать замятие бумаги.

Бумажный рулон необходимо установить, даже если планируется печатать только слиты и контрольные бланки.



Включите принтер. Возьмите ленту за оба края и вставьте ее в прорезь для бумаги. Она будет автоматически протянута в принтер.

При использовании двухслойного рулона вставьте конец контрольной ленты в приемную бобину, как показано на рисунке. Убедитесь, что в бобину вставлено не менее 40 – 60 мм (1,5" – 2,25") ленты, и что край ленты прижат к фланцу бобины.



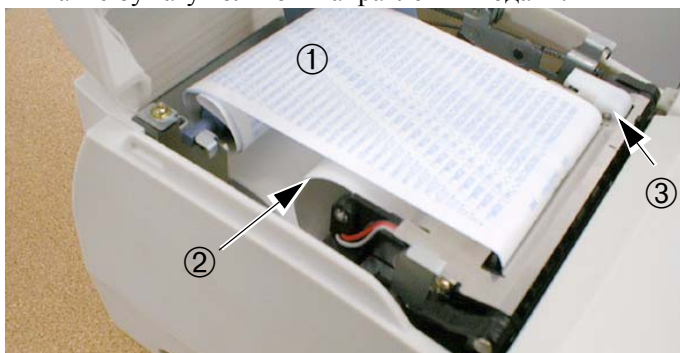
Вставьте приемную бобину и оборвите излишек ленты, как показано ниже.



Если необходимо удалить бумажный рулон до того, как он закончился, выполните следующие действия.

1. поднимите приемную бобину с лентой.
2. Обрежьте ленту за прорезью для бумаги.
3. Нажмите фиксирующий рычаг, расположенный справа от бумажного рулона.

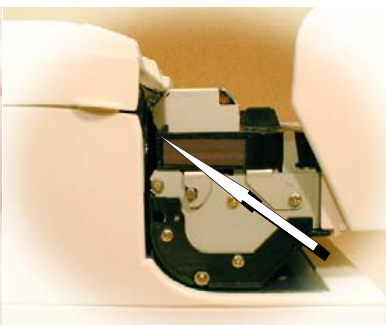
Затем удалите оставшуюся бумагу, вытягивая ее в направлении подачи. Чтобы избежать повреждения механизма принтера, всегда вытягивайте бумагу только в направлении подачи.



Установка кассеты с красящей лентой

Рекомендуется использовать оригинальные кассеты с красящей лентой EPSON.

Включите принтер. Поверните ролик на кассете с красящей лентой. Откройте переднюю крышку принтера и вставьте новую кассету. Поверните ролик 2-3 раза и проверьте положение ленты.



красящая
лента

Загрузка бланка слипа



Загрузка контрольного бланка



Устранение неполадок

Горит или мигает индикатор «ERROR».

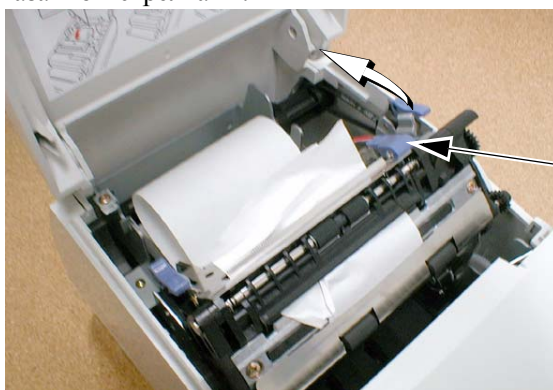
Убедитесь, что крышка принтера закрыта должным образом.

Выключите принтер и проверьте, не замялась ли бумага. Удалив замявшуюся бумагу, включите принтер.

Открытие механизма принтера

Для устранения сильного замятия бумаги или удаления предметов, упавших в принтер, выполните следующие действия.

1. Выключите принтер и откройте крышку. Приподнимите механизм, нажимая на фиксирующие рычаги в направлении, показанном стрелками.



рычаг
фиксации
бумаги

2. Нажмите рычаг фиксации бумаги и удалите замявшуюся бумагу, вытягивая ее в направлении подачи, или удалите упавший в принтер предмет. Чтобы избежать повреждения механизма принтера, всегда вытягивайте бумагу только в направлении подачи. затем установите механизм принтера на место до щелчка.

Включите принтер. Если проблему разрешить не удалось, обратитесь к торговому представителю или в сервисный центр.

Считыватель магнитных знаков (устанавливается производителем дополнительно)

Чтение магнитных знаков на персональных чеках



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Не вставляйте чеки, скрепленные скобами. Это может вызвать замятие бумаги, ошибки чтения магнитных знаков и повреждение самого считывателя.

Убедитесь, что чек ровный, без замятий, складок и перегибов.

1. Дождитесь мигания индикатора SLIP (слип). Затем вставьте чек *лицевой стороной вверх* до упора, прижимая его к правой стороне прорези. Убедитесь, что магнитные знаки расположены справа.



Магнитные знаки должны быть расположены справа

2. Принтер автоматически определит наличие чека и начнет его загрузку. Сразу отпустите чек. Когда чек будет выгружен из принтера, и снова начнет мигать индикатор SLIP (слип), удалите чек, вытягивая его из прорези прямолинейно (без углового перекоса).

Очистка механизма считывателя магнитных знаков

Механизм считывателя магнитных знаков необходимо очищать с помощью увлажненных чистящих салфеток каждые 12 месяцев.

Следует использовать следующие чистящие салфетки (или аналогичные):

PRESAT brand (KIC) «CHECK READER CLEANING CARD.»

Примечание.

Использовать адгезивные чистящие салфетки не следует.

Выполните следующие действия.

1. Установите бумажный рулон в принтер, выключите питание, а затем откройте крышку принтера и включите питание, удерживая нажатой кнопку RELEASE (загрузка/извлечение).
2. Нажмите кнопку RELEASE семь раз, затем закройте крышку принтера. Будет напечатан следующий текст, начнет мигать индикатор SLIP (слип).

**** RECOGNITION MODE ****

Please set check.

3. Вставьте чистящую салфетку как обычный чек.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Убедитесь, что салфетка вставляется чистящей стороной вверх и в правильном направлении.

Чистящую салфетку можно использовать только один раз.

4. После вывода салфетки нажмите кнопку RELEASE (загрузка/извлечение) и выньте салфетку из принтера.

Примечания по использованию считывателя магнитных знаков

Не устанавливайте принтер рядом с источниками магнитных полей. Особенно внимательно следует относиться к размещению экрана. После его установки необходимо проверить точность распознавания магнитных знаков.

Убедитесь, что при считывании магнитных знаков на принтер не воздействуют вибрации и толчки.

Технические характеристики ТМ-U675/U675P

Метод печати:	Матричная ударная печать, печатная головка с 9 иглами
Шрифты:	5 × 9 / 7 × 9
Столбцы:	37 / 50 столбцов (чековая лента) 45 / 60 столбцов (слип/контрольный бланк)
Размер символов:	1,56 мм × 3,1 мм / 1,24 мм × 3,1 мм {0,006" × 0,12" / 0,49" × 0,12"}
Наборы символов:	95 алфавитно-цифровых символов, 37 международных символов 128 × 12 стр. расширенных графических символов
Скорость печати:	Около 5,14 стр/с* (40 столбцов при 17,8 зн/л***)
Размеры бумаги:	
Чековая лента:	ширина печатного поля: 76 мм ± 0,5 мм {2,99" ± 0,0197"} или 82,5 мм ± 0,5 мм {3,25" ± 0,0197"} внешний диаметр: 60 мм {2,36"} или менее для однослойной контрольной ленты 89 мм {3,50"} или менее для однослойной чековой ленты 89 мм {3,27"} или менее для двухслойной или трехслойной ленты диаметр бобины (внутренний): 10 мм {0,39"} или более
Слип:	70 мм – 148 мм × 150 мм – 210 мм {2,76" – 5,83" × 5,9" – 8,27"} (Ш × Д)
Контрольный бланк:	148 мм – 150 мм × 70 мм – 210 мм {5,83" – 5,9" × 2,76" – 8,27"} (Ш × Д)
Толщина бумаги (однослойной):	Чековая лента: 0,06 мм – 0,085 мм {0,0024" – 0,0033"} Слип/контрольный бланк: 0,09 мм – 0,2 мм {0,0035" – 0,0079"}
Копирование:	Чековая лента: 1 оригинал +2 копии Слип/контрольный бланк: 1 оригинал +2 копии
Кассета с красящей лентой:	ERC-32(P)
Ресурс кассеты:	6 миллион символов
Интерфейс (совместимый):	RS-232C / параллельный двунаправленный / RS-485 (устанавливается дополнительно)
Емкость буфера данных:	Выбирается с помощью DIP-переключателя (45 байт – 4 Кбайт)
Функция DKD:	2 привода
Электропитание:	+24 В переменного тока ± 10%
Потребление электроэнергии:	1,8 А (в среднем)
Температура:	Рабочая: 5°C – 45°C {41 °C – 113°F} Хранения: –10 – 50°C {14 – 122°F}
Влажность:	10 – 90% без конденсации
Надежность:	Средняя наработка на отказ: 180 000 часов Среднее число циклов между отказами: 37 миллионов строк
Размеры:	195 мм × 186 мм × 298 мм {7,68" × 7,32" × 11,73"} (В×Ш×Г)
Вес:	Около 4,8 кг {10,6 фн} С авторезаком около 5,8 кг {12,8 фн}

* стр/сек: строк в секунду

** зн/л: знаков на дюйм, количество знаков на 25,4 мм